

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2006 m. lapkričio 28 d.

pagal Sutarties 104 straipsnio 8 dalį nustatantis, kad Lenkijos veiksmai, kurių buvo imtasi atsižvelgiant į Tarybos rekomendaciją pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 104 straipsnio 7 dalį, yra netinkami

(2006/1014/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

narės, Taryba ir Komisija, oficialiai buvo raginamos tinkamai bei laiku įgyvendinti Sutartį ir Stabilumo ir augimo paktą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 104 straipsnio 8 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos rekomendaciją,

kadangi:

- (1) Pagal Sutarties 104 straipsnį valstybės narės turi vengti perviršinio valstybės biudžeto deficito.
- (2) Stabilumo ir augimo pakto pagrindinis tikslas yra patikimi valstybės finansai – priemonė sudaryti geresnes sąlygas kainų stabilumui ir tvirtam tvariam augimui, leidžiančiam kurti naujas darbo vietas. Į Stabilumo ir augimo paktą yra įtrauktas 1997 m. liepos 7 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1467/97 dėl perviršinio deficito procedūros įgyvendinimo paspartinimo ir paaiškinimo⁽¹⁾, kuris buvo priimtas siekiant kuo greičiau pataisyti perviršinį valdžios sektoriaus deficitą.
- (3) 1997 m. birželio 17 d. Amsterdamo Europos Vadovų Tarybos rezoliucijoje⁽²⁾ visos šalys, būtent valstybės

- (4) 2004 m. kovo 2 d. Eurostato sprendimu dėl pensijų sistemų sektoriaus klasifikavimo⁽³⁾ buvo nuspręsta, kad nustatytos įmokos į kaupimo sistemą negali būti klasifikuojamos kaip socialinės apsaugos sistema. Todėl ši sistema negali būti laikoma valdžios sektoriaus dalimi. Tai buvo pamatinis sprendimas, dėl kurio reikėjo vykdyti dvišales diskusijas su valstybėmis narėmis prieš įgyvendinant. Atsižvelgdamas į šias diskusijas Eurostatas pripažino, kad „kai kurioms valstybėms narėms gali prireikti pereinamojo laikotarpio sprendimui įgyvendinti bei tam, kad išvengtų iškraipymų vykdant biudžeto politiką“⁽⁴⁾. Eurostato leistas pereinamasis laikotarpis baigsis pateikus pirmą 2007 m. fiskalinį pranešimą iki 2007 m. balandžio 1 d. Lenkija nusprendė pasinaudoti šiuo pereinamuoju laikotarpiu. Todėl socialinės įmokos į apibrėžtą įmokų kaupimo sistemą ir kitos jos surinktos pajamos (ir patirtos išlaidos) buvo įrašytos kaip biudžeto įplaukos (ir išlaidos); dėl to deficito ir skolos rodikliai buvo žemesni nei kitu atveju.
- (5) 2004 m. liepos 5 d. Sprendimu 2005/183/EB⁽⁵⁾ pagal 104 straipsnio 6 dalį buvo nuspręsta, kad Lenkijoje yra susidaręs perviršinis deficitas.

⁽¹⁾ OL L 209, 1997 8 2, p. 6. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1056/2005 (OL L 174, 2005 7 7, p. 5).

⁽²⁾ OL C 236, 1997 8 2, p. 1.

⁽³⁾ 2004 m. kovo 2 d. Eurostato paskelbtose žiniuose Nr. 30/2004 ir 2004 m. rugsėjo 23 d. paskelbtose žiniuose Nr. 117/2004 bei Eurostato vadovo dėl valdžios sektoriaus deficito ir skolos pensijų kaupimo sistemos klasifikavimo I.1.3 skirsnyje, kurį galima rasti: http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-BE-04-002/EN/KS-BE-04-002-EN.PDF

⁽⁴⁾ Žr. 3 išnašą.

⁽⁵⁾ OL L 62, 2005 3 9, p. 18.

- (6) Pagal Sutarties 104 straipsnio 7 dalį ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1467/97 3 straipsnio 4 dalį 2004 m. liepos 5 d. Taryba priėmė rekomendaciją, skirtą Lenkijos valdžios institucijoms kuo greičiau ištaisyti perviršinių biudžeto deficitą bei vidutinės trukmės laikotarpiu imtis veiksmų, kad pagal deficito sumažinimo planą iki 2007 m. deficitas būtų patikimai ir tvariai sumažintas iki mažesnės negu 3 % BVP ribos, kaip nurodyta 2004 m. gegužės mėn. institucijų pateiktoje ir 2004 m. Tarybos nuomone patvirtintoje konvergencijos programoje, pasiekiant šiuos metinius rodiklius: 5,7 % BVP 2004 m., 4,2 % BVP 2005 m., 3,3% – 2006 m. ir 1,5 % BVP 2007 m. Taryba nustatė galutinį terminą – 2004 m. lapkričio 5 d., iki kurio būtina „imtis efektyvių veiksmų dėl numatytų priemonių, skirtų įgyvendinti biudžeto tikslą, nustatytą 2005 metams“.
- (7) 2004 m. liepos 5 d. Tarybos patvirtintame deficito sumažinimo plane neįskaičiuotos 1999 m. įgyvendintos Lenkijos pensijų reformos išlaidos. Apie 20 % įplaukų iš einamųjų įmokų sistemos buvo nukreiptos į apibrėžtų įmokų pensijų kaupimo sistemas. Rengdama rekomendaciją pagal 104 straipsnio 7 dalį Taryba ypač atsižvelgė į faktą, kad siektino deficito dydžius reikės padidinti, nes numatoma, jog Lenkijos pensijų reformos išlaidos kasmet sieks maždaug 1,5 % BVP. Atsižvelgdama į šį faktą ir į neigiamą riziką, nuolat siejamą su biudžeto konsolidavimo strategija 2004 m. gegužės mėn., Tarybos nuomoneje dėl Konvergencijos programos pažymėta, kad „programoje numatyta biudžeto strategija nepakankama norint programos laikotarpiu (t. y. iki 2007 m.) biudžeto deficitą sumažinti iki žemesnio nei 3 % BVP“.
- (8) Pasibaigus pagal 104 straipsnio 7 dalį Tarybos rekomendacijoje nustatytam terminui, t. y. 2004 m. lapkričio 5 d., 2004 m. gruodžio 14 d. komunikate Tarybai Komisija priėjo prie išvados, kad imtis tolesnių veiksmų Lenkijos atžvilgiu pagal perviršinio deficito procedūrą nebuvo būtina, nes Lenkijos Vyriausybė ėmėsi efektyvių veiksmų dėl numatytų priemonių, kad pasiektų 2005 m. užsibrėžtą deficitą.
- (9) 2005 m. vasario 17 d. Taryba pateikė nuomonę dėl 2004 m. lapkričio mėn. atnaujintos Lenkijos konvergencijos programos. Atnaujintoje programoje 2007 m. siektinas deficitas padidintas iki 2,2 % BVP (nuo 1,5 %, nurodyto 2004 m. gegužės mėn. konvergencijos programoje), t. y. siekia apie 3,7 % BVP įskaičiuojant pensijų reformos išlaidas. Šie skaičiai buvo padidinti nepaisant nuolatinio spartaus augimo (programoje numatyta, kad kasmet augimas vidutiniškai sieks daugiau kaip 5 %), o 2004–2006 m. deficito skaičiai ir prognozės buvo sumažinti atsižvelgiant į priemones, kurių ėmėsi Vyriausybė, spartesnį ekonomikos augimą, o taip pat statistinius patikslinimus. Taryba išpėjo apie fiskalinio koregavimo priemonių, kurių įgyvendinimas atidėtas arba kurios nevisiškai įgyvendintos, riziką. Atsižvelgdama į neigiamą riziką, siejamą su biudžeto konsolidavimo strategija, Taryba paragino Lenkiją, *inter alia*, sustiprinti fiskalinį koregavimą po 2005 m. ir sumažinti 2007 m. siektiną deficitą. Tiesą sakant, įgyvendinta tik maža dalis priemonių. Tačiau 2005 m. fiskaliniai duomenys buvo geresni nei tikėtasi (2,5 % BVP).
- (10) 2006 m. kovo 14 d. Taryba priėmė nuomonę dėl 2006 m. sausio mėn. atnaujintos Lenkijos konvergencijos programos. Atnaujintoje programoje keliamas tikslas išlėto mažinti valdžios sektoriaus deficitą (kasmet vidutiniškai apie 0,3 % BVP 2006–2008 m.) laikotarpiu, siekiant atitikti biudžeto konvergencijos kriterijus iki teisės aktuose numatyto laikotarpio pabaigos (t. y. iki 2009 m. pabaigos). Be to, nors 2004–2006 m. deficito duomenys ir prognozės buvo dar kartą sumažinti atsižvelgiant į priemones, kurių ėmėsi Vyriausybė, spartesnį ekonomikos augimą, o taip pat statistinius patikslinimus, programoje patvirtintas 2007 m. siektinas 2,2 % BVP deficitas (neįskaičiuojant pensijų reformos išlaidų). Įvertinus pensijų reformos išlaidų padidinimą 2 % dėl geresnių, nei tikėtasi, pokyčių darbo rinkoje ir aukštesnio dalyvavimo naujoje pensijų sistemoje lygio, 2007 m. siektinas deficitas (įskaičiuojant šias išlaidas) buvo 0,4 procentinio punkto BVP didesnis už ankstesnėje atnaujintoje programoje nurodytą deficitą (4,1 % BVP, palyginti su 3,7 % BVP). Taryba atkreipė dėmesį į su biudžeto konsolidavimo strategija siejamą įvairią riziką, pavyzdžiui, santykinai palankias augimo prielaidas paskutiniiais programos metais (2008 m.), santykinai optimistines prielaidas, susijusias su mokesčių lankstumu, ir galimus sunkumus kontroliuojant socialines išlaidas. Taryba priėjo prie išvados, kad „konvergencijos programoje numatoma tam tikra pažanga, tačiau nenumatoma 2007 m. efektyviai ištaisyti perviršinį deficitą“. Be to, Taryba paminėjo, kad programos laikotarpiu planuojama kasmet vidutiniškai 0,25 % BVP gerinti struktūrinį balansą (t. y. pagal ciklą pakoreguotą balansą, neįskaitant vienkartinį ir kitų laikinųjų priemonių, apskaičiuotą Komisijos tarnybų remiantis bendrai sutarta metodika ir naudojant programoje pateiktus duomenis).

(11) 2006 m. rugsėjo 27 d. priimtame 2007 m. biudžeto projekte numatyta, kad 2006 m. deficitą sieks 2,1 % BVP (neįskaičiuojant pensijų reformos išlaidų), palyginti su siektinu 2,6 % BVP deficitu, nurodytu 2006 m. sausio mėn. atnaujintoje konvergencijos programoje (bei 3,3 %, kaip akcentavo Taryba 2004 m. liepos mėn. rekomendacijoje pagal 104 straipsnio 7 dalį). Geresni rezultatai rodo, kad gauta daugiau įplaukų (ypač fizinių asmenų pajamų mokesčio) dėl spartesnio nei planuota augimo ir labiau apriboto išlaidų augimo, pirmiausia dėl mažesnių nei numatyta valstybės investicijų. 2007 m. biudžeto projekte pateikti šie vėlesniais metais siektino deficito skaičiai: 2007 m. – 1,7 %, 2008 m. – 1,2 %, o 2009 m. – 0,5 %.

(12) Veiksmų, kurių ėmėsi Lenkija, siekdama ištaisyti perviršinį deficitą 2007 m. ir reaguodama į Tarybos rekomendacijas pagal 104 straipsnio 7 dalį, vertinimas leidžia daryti šias išvadas:

- 2007 m. biudžeto projekte iš naujo nustatytas 1,7 % BVP siektinas deficitą 2007 m. (neįskaičiuojant pensijų reformos išlaidų) yra didesnis už 1,5 % BVP, kurį Taryba patvirtino 2004 m. liepos 5 d. mėn. rekomendacijoje dėl perviršinio deficito ištaisymo. 2007 m. siektinas deficitą buvo patikslintas esant daug mažesniai deficitui 2004–2006 m., negu kad buvo numatyta rekomendacijoje,
- 2004 m. kovo 2 d. Eurostato sprendimo dėl pensijų kaupimo sistemų klasifikavimo įgyvendinimui skirtas pereinamasis laikotarpis baigsis 2007 m. balandžio 1 d., t. y. dieną, iki kurios reikia pateikti pirmąjį 2007 m. fiskalinį pranešimą. Įskaičiavus didesnes, nei anksčiau planuota, pensijų reformos išlaidas 2007 m. siektinas deficitą yra 3,7 % BVP,
- Komisijos tarnybų 2006 m. rudens prognozėje numatoma, kad 2007 m. deficitą 0,3 % BVP viršys Lenkijos valdžios institucijų užsibrėžtą pasiekti defi-

citą. Numatoma, kad tiesioginių mokesčių pajamos bus mažesnės nei planavo valdžios institucijos, o socialinės išlaidos ir valstybės investicijos bus didesnės.

(13) Todėl galima daryti išvadą, kad nors fiskalinė padėtis pagerėjo ir Lenkija iki šiol viršijo savo biudžeto tikslus, remiantis šiuo metu turima informacija 2007 m. deficitą akivaizdžiai viršys 3 % BVP deficito pamatinę vertę, todėl jo negalima laikyti atitinkančiu Tarybos rekomendacijas dėl perviršinio biudžeto deficito ištaisymo ne vėliau kaip iki 2007 m.

Pagal Amsterdamo Europos Vadovų Tarybos rezoliuciją dėl Stabilumo ir augimo pakto Lenkija sutiko, kad 2004 m. liepos 5 d. Tarybos rekomendacija būtų skelbiama viešai ⁽⁶⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Lenkijos veiksmai, kurių buvo imtasi atsižvelgiant į 2004 m. liepos 5 d. Tarybos rekomendaciją pagal Sutarties 104 straipsnio 7 dalį, yra netinkami perviršiniui deficitui ištaisyti per rekomendacijoje nustatytą laiką.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Lenkijos Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2006 m. lapkričio 28 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. TUOMIOJA

⁽⁶⁾ Žr. <http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st11/st11220.en04.pdf>